

Vorwort

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–47) versetzte mit seiner außerordentlichen musikalischen Begabung seine Umgebung schon früh in Erstaunen. Bereits 1818 trat er erstmals öffentlich als Pianist auf, erste Kompositionen sind aus dem Jahr 1820 überliefert, darunter auch zwei Kammermusikwerke mit Klavier. Dieses Genre bildete auch in der Folgezeit einen Interessenschwerpunkt des jungen Komponisten: In den Jahren 1820 bis 1825 entstanden insgesamt 13 Kammermusikwerke, daneben ist noch eine ganze Reihe von Fragmenten überliefert. Nur vier dieser Stücke allerdings, eine Violinsonate (f-moll, op. 4) und drei Klavierquartette (c-moll, f-moll und h-moll, op. 1–3), wurden zu Mendelssohns Lebzeiten veröffentlicht. Er war stets sehr vorsichtig mit der Publikation seiner Kompositionen, nahezu die Hälfte seiner Werke blieb ungedruckt.

Dies gilt auch für die hier vorgelegte Sonate in Es-dur für Klarinette und Klavier. Das Werk, das im *Thematisch-systematischen Verzeichnis der musikalischen Werke* (MWV, hrsg. von Ralf Wehner, Wiesbaden 2009) die Nummer Q 15 erhielt, erschien erstmals 1941 im New Yorker Verlag Sprague-Coleman. Die Herausgeber Eric Simon und Felix Guenther nahmen dabei allerdings gegenüber dem Autograph zahlreiche Kürzungen vor, sodass die Edition nur von bedingtem Wert ist.

Das Autograph befindet sich in der Mary Flagler Cary Collection der Pierpont Morgan Library in New York. Es enthält am Ende des Schlusssatzes die Datierung „d. 17 April“. Die Jahreszahl ist leider abgeschnitten, doch ist mit Sicherheit 1824 zu ergänzen. Das wird vor allem durch eine Kopistenabschrift bestätigt, die heute im Mendelssohn-Archiv der Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz aufbewahrt wird. Sie enthält auf dem Titelblatt folgenden Zusatz von Carl Kaskel: „NB: Dieser Titel befindet sich nicht darauf, sondern bloß die Zu=Eignung an mich!

1824.“ Darunter mit Bleistift: „Kaskel in Dresden.“ Gemeint ist damit wohl, dass das Autograph kein Titelblatt enthielt, aber eben eine Widmung an Kaskel, die dann ebenso wie die Jahreszahl dem Beschnitt zum Opfer gefallen sein dürfte. Freiherr Carl von Kaskel (1797–1874), ein Bankier, stand mit der Familie Mendelssohn in enger Verbindung. Er war mit Giacomo Meyerbeer gut befreundet und korrespondierte häufig mit Schumann. Unter dem Pseudonym Carl Lassekk veröffentlichte er mehrere Kompositionen. Ob Kaskel Klarinette spielte und Mendelssohn deshalb die Sonate für ihn komponierte oder ihm widmete, ist nicht bekannt. Der Klarinettenpart stellt jedenfalls keine besonderen technischen Anforderungen, ganz im Gegensatz zum Klavier, das zum Teil recht virtuos behandelt ist.

In den *Bemerkungen* am Ende des Bandes sind die beiden Handschriften näher beschrieben; dort wird auch auf einige Probleme eingegangen, die sich aus Fehlern oder Ungenauigkeiten bei Mendelssohns Niederschrift ergaben.

Der Pierpont Morgan Library New York sowie der Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz sei herzlich für die freundliche Bereitstellung von Kopien der Handschrift gedankt.

Berlin, Frühjahr 2011
Ernst Hertrich

Preface

At an early age Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–47) already astounded those around him with his extraordinary musical talent. In 1818 he gave his first public performance on the piano, and his first extant compositions date from the year 1820, including two chamber music works with piano. This genre remained a focus of interest for the young

composer in the years that followed. Between 1820 and 1825 he composed a total of 13 chamber music works, and aside from these a great many fragments also survive. Yet only four of these pieces were published during Mendelssohn's lifetime: a Violin Sonata (in f minor, op. 4) and three Piano Quartets (in c minor, f minor and b minor, op. 1–3). He was always very cautious concerning the publication of his works – almost half of them were not printed.

This holds true for the Sonata in E♭ major for Clarinet and Piano. The work, which has been assigned the number Q 15 in the *Thematisch-systematisches Verzeichnis der musikalischen Werke* (MWV, ed. by Ralf Wehner, Wiesbaden, 2009), was only published in 1941, by Sprague-Coleman in New York. The editors Eric Simon and Felix Guenther introduced numerous cuts to the autograph version, making this edition of only limited value.

The autograph is in the Mary Flagler Cary Collection at the Pierpont Morgan Library in New York. At the end of the final movement it is dated “d. 17 April.” The year has unfortunately been cut away, but it is without a doubt 1824. This is primarily confirmed by a copyist's manuscript, now in the Mendelssohn-Archiv at the Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz. Its title page contains the following addition by Carl Kaskel: “NB: There is no title here, only the dedication to myself! 1824.” Underneath in pencil: “Kaskel in Dresden.” This probably means that the autograph did not have a title page but a dedication to Kaskel, which, similar to the year, was also cropped. Carl Baron von Kaskel (1797–1874), a banker, had a close relationship with the Mendelssohns. He was good friends with Giacomo Meyerbeer and often corresponded with Schumann. He published several compositions under the pseudonym Carl Lassekk. It is not known whether Kaskel played the clarinet and whether this is why Mendelssohn composed the Sonata for him or dedicated it to him. The clarinet part is at any rate not particularly difficult technically, unlike the piano, which is in parts quite virtuosic.

The two manuscripts are described in greater detail in the *Comments* at the end of this volume; and several problems that arose from mistakes or inaccuracies in Mendelssohn's manuscript are also discussed there.

The editor extends his thanks to the Pierpont Morgan Library in New York as well as the Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz for kindly making copies of the manuscripts available.

Berlin, spring 2011
Ernst Herttrich

Préface

Très tôt, Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–47) stupéfia son entourage par ses dons musicaux exceptionnels. Dès 1818, il donna son premier récital de piano, et ses premières compositions connues, parmi lesquelles deux œuvres de musique de chambre avec piano, datent de 1820. Ce genre allait continuer de l'intéresser dans les années suivantes: de 1820 à 1825 naquirent en tout treize partitions de musique de chambre, sans compter toute une série de fragments. Quatre de ces pièces seulement (la So-

nate pour violon et piano en fa mineur op. 4 et les trois Quatuors avec piano en ut mineur, fa mineur et si mineur op. 1–3) furent publiées du vivant de Mendelssohn. Celui-ci était toujours très prudent s'agissant de la publication de ses œuvres, et pratiquement la moitié d'entre elles demeurèrent inédites à sa mort.

Ceci vaut également pour la Sonate en Mi♭ majeur pour clarinette et piano présentée ici. L'œuvre, qui porte le numéro Q 15 dans le *Thematisch-systematisches Verzeichnis der musikalischen Werke* (MWV, éd. par Ralf Wehner, Wiesbaden, 2009), ne fut publiée pour la première fois qu'en 1941 chez l'éditeur Sprague-Coleman, à New York. Malheureusement, les éditeurs Eric Simon et Felix Guenther firent de nombreuses coupures, comme le montre une comparaison avec l'autographe, si bien que leur édition n'a que peu de valeur.

L'autographe est conservé à la Pierpont Morgan Library de New York, dans la collection Mary Flagler Cary. La date du «17 avril» est placée à la fin du dernier mouvement. L'indication de l'année est malheureusement coupée, mais on peut la rétablir avec certitude: 1824. Cette date est étayée notamment par une copie qui se trouve aujourd'hui dans le Mendelssohn-Archiv de la Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz et qui porte sur la page de titre la mention suivante de Carl Kaskel: «NB: Ce titre n'y figure pas, seulement la dédicace à mon intention! 1824.» Et en

dessous au crayon: «Kaskel à Dresde.» Ceci veut probablement dire que l'autographe ne comportait pas de page de titre mais une dédicace à Kaskel, qui, comme l'indication de l'année, a dû ensuite passer à la trappe. Le baron Carl von Kaskel (1797–1874), un banquier, avait une relation étroite avec la famille Mendelssohn. C'était également un bon ami de Giacomo Meyerbeer et il entretenait une correspondance assidue avec Schumann. Il publia plusieurs œuvres sous le pseudonyme de Carl Lassekk. On ignore si Kaskel jouait de la clarinette, et si de ce fait Mendelssohn lui aurait dédié la Sonate ou l'aurait même écrite à son intention. En tout cas, la partie de clarinette ne pose pas de problèmes techniques particuliers, au contraire de la partie de piano, par endroits fort virtuose.

On trouvera une description plus détaillée des deux manuscrits dans les *Bemerkungen* ou *Comments* figurant à la fin du volume, où sont également évoqués divers problèmes que posent les fautes ou les imprécisions de l'autographe de Mendelssohn.

Nous aimerions remercier la Pierpont Morgan Library de New York et la Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz d'avoir aimablement mis des copies des manuscrits à notre disposition.

Berlin, printemps 2011
Ernst Herttrich